



南葵涌分科診所第二期  
本月二十二日正式啓用

南葵涌分科診所第二期已經建成，提供廣泛的  
專科服務。

此耗資六百八十萬元興建的醫療大樓係屬於早  
已啓用的南葵涌賽馬會分科診所的擴建部份。原  
已啓用的診所提供的是普通科門診、母嬰健康、  
胸科及X光檢驗等服務。

擴建的部份，將大大增加各種服務。內科、外  
科、兒科、骨科、社會衛生科及婦產科等專科服  
務，將於八月二十二日起全部展開。

其內並將設置一間康復中心，一間精神科日間  
治療中心、眼科診所及耳鼻咽喉診所。全部預料可  
於年底前啓用。

此擴建部份是由兩座翼樓構成，一為六層，一  
為七層，二樓將用作兒科門診所及總務處。內科  
門診所及骨科診所設於三樓，外科與社會衛生科  
則設於四樓，而婦產科診所、眼科診所及耳鼻喉  
科診所則設於五樓。

設於地下的康復中心備有物理治療、工作治療  
、義肢修復及醫務社會工作等設施，其餘各層將  
用作精神科門診及日間治療中心。

該分科診所為新界西部分區醫院，亦即瑪嘉烈  
醫院提供輔助服務，使為人口稠密的荃葵涌  
區居民而設的醫療與衛生設施，獲得進一步改善。

廣託銀行攤還債款  
月底全部辦理完畢

前廣東信託商業銀行總行及各港島分行的存款戶將於本月廿四日（星期三）起領取該銀行第四次亦即最後一次攤派的債款。派款地點為：跑馬地黃泥涌道英皇御准香港賽馬會。

今次獲攤派款項之存款戶係攤還款項次序表中之第三及最後部份。

有關領款日期、時間及應帶備何種証件的詳細通告，將於本月十六日（星期二）在各大報章刊出，存戶宜為留意。

此次末次攤還款項於本月底辦理完畢後，所有派款站均告結束，屆時仍未領款者將獲得進一步的派款安排。

連同今次第四次按百分之二十點七派款率攤派之款項在內，該銀行之所有存戶將應一共獲得攤還債款百分之七十點七。

青山練靶區  
射擊時間表

駐港英軍將於下星期一（十五日）至星期五（十九日）一連五天，在青山練靶區進行射擊練習。

每日之練習時間如後：

八月十五日（星期一）	上午八時三十分至下午六時
十六日（星期二）	上午八時至下午六時
十七日（星期三）	上午八時至下午六時
十八日（星期四）	上午八時至下午六時
十九日（星期五）	上午八時至下午六時

在上述各日，該區附近均會懸掛紅旗示警。居民切勿進入區內，以免發生危險。

協助罪犯改過自新  
督導員工作有意義

監獄署督導處處長韓本端說，香港甚少職業比監獄督導員職業使人有更多機會去做重要和有責任的工作。

韓氏今日（星期六）上午在赤柱職員訓練院主持結業會操檢閱儀式。他在對七十九名結業督導員及助理督導員致詞時作以上表示。

他指出各人經常會覺得所有督導員均以本身屬監獄署職員一份子而感到自豪，亦會發覺所有督導員深知他們所担任的工作雖然因為與那些已改過自新的人士有關而不便宜揚以致不為一般人士所知悉，但其所作所為係極為值得的。

韓氏追憶其本人約於三十年前加入監獄署工作時，監獄署按之而工作的法例只得一條，轄下的唯一機構是監獄，而且只有兩所。

但現時則共有四條法例使監獄署按照其規定來工作和管理十七所不同的機構，包括戒毒所，教導所，勞役中心、收押所和精神病治療中心等，在內。

韓氏又說，即使監獄內的囚犯人數大為減少，但對於若干類犯罪者，則仍經常要把他們囚禁於監守嚴密的情況下。見他說，依他本人的意見，可以說得是跟若干人解不同的意見，監禁顯然是最經得起考驗的刑罰方法，並且繼續在任何改造犯人的環境中佔重要地位。

### 陪審員新名單

最高法院署理經歷司金美倫今日宣佈，普通陪審員新名單，將於本月十六日在最高法院西南入口處近升降機之佈告板貼出。

該份名單將在佈告板貼出十四天，任何人士如欲將其本人或他人之姓名加入名單內，或自該名單內刪去者，可於上述期間以書面列明理由向最高法院經歷司提出。經歷司將斟酌情形，將該名單予以修改。

### 倫敦市長紀立志爵士 週一舉行記者招待會

#### 編輯注意：

倫敦市長紀立志爵士將於星期一（十五日）上午十時十五分在拱北行六樓政府新聞處放映室，舉行記者招待會。

倫敦市長的官式訪問將於明（星期日）結束，但他和他的夫人仍將在督憲府作客，並在本港逗留直至十七日（星期三）為止。

本港寄日本之郵件現有  
即時需要特快專遞服務

本港郵政局已與日本郵務當局達成協議並將由  
下星期一（十五日）開始辦理寄往日本之郵件之  
即時需要特快專遞服務。

郵政局發言人宣佈上述消息時說，在初辦期間  
內，這項服務只限收件人係東京和大阪兩地郵局  
信箱租用人士，

發言人又謂：「本港人士可利用此項服務，將  
商業文件及證件寄往該等目的地，而毋須與郵政  
局預約。」

他解釋稱，在本港投寄之郵件如係在下午一時  
之前付郵，將由同日下午由啓德起飛之班機載送  
，該等郵件可於該日晚上抵達日本，以俾於翌日  
早上派發。

根據「即時需要」方式寄出的郵件，可交到郵  
政總局，九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局的特別  
指定櫃檯處理。

是項郵遞服務基本收費為首磅一百元，以後每磅  
或不足一磅加收五元。

如欲獲悉進一步情形者，可撥電話五二一六七  
一零五，向郵政局負責人查詢。

### 上環新街行車辦法

港島上環新街介於該街二號A及皇后大道西之間的一段，將於星期一（十五日）上午十時起改為雙程路。

運輸署發言人宣佈上述消息時說，是項措施係方便進行山泥傾瀉後之補救工程。駕車人士屆時宜留意該處之交通標誌。